



كلية العلوم الإنسانية والاجتماعية
قسم العلوم الاجتماعية
شعبة الفلسفة

في إطار مشروع بحث PRFU
الحجاج والخطاب الثقافي

رقم 105107UN4401120220001

بالتنسيق مع مخبر التربية والوقاية والتنمية
الاجتماعية المستدامة

ينظم (ملتقى وطني) حول :

واهن الترجمة في الدراسات

الانسانية

اشكالاتها ومخرجاتها

يوم: 2024 / 04 / 22

الرئيس الشرفي للتظاهرة العلمية:

أ.د ابراهيم محمد الشيخ

نائب الرئيس الشرفي للتظاهرة العلمية:

د . بويحي نصرالدين

رئيس الملتقى الوطني:

د. جودي علي

الديباجة :

ي هناك أهمية كبيرة للترجمة في حياة الإنسان بشكل عام والباحث العلمي بشكل خاص، وذلك نظرا للأهمية الكبيرة للترجمة في نقل المعلومات بين الحضارات.

وتعرف الترجمة بأنها العملية التي يتم من خلالها نقل البيانات والمعلومات بين اللغات بغرض التبادل العلمي والثقافي، وتحقيق الاستفادة القصوى من كل علم موجود في كل حضارة.

ولقد اكتشف الإنسان أهمية الترجمة منذ العصور القديمة، حيث كان هناك ترجمة بين الحضارات، حيث ترجم العرب كتب اليونانيين، واستفاد الأوربيون من الكتب التي أنتجها العرب.

وكان للتجار في العصور القديمة الدور الأكبر في الترجمة، حيث كانت التجارة تحتاج إلى أن يتقن التاجر لغة البلد التي سيذهب إليها، ولقد ساهم هذا الأمر في زيادة أهمية الترجمة، ولقد ساهمت الترجمة بدور كبير في النهضة التي يشهدها العالم في وقتنا الحالي، فمن خلالها استطاع المترجمون نقل العلوم الأخرى ليستفيد الباحثون، ويطورونها، ولا تعد الترجمة بالأمر السهل والبسيط بل هي عملية معقدة للغاية، حيث

يجب أن يكون لدى المترجم القدرة على القيام بالترجمة الصحيحة، ولكي يحقق هذا الأمر يجب أن يكون قادرا على إجادة اللغة التي يريد الترجمة منها كلفته الأم، ولذلك لكي يكون قادرا على فهم المعاني والكلمات التي يقوم بترجمتها.. في هذا السياق نطرح التساؤلات التالية : كيف طهرت الحاجة الى الترجمة و

الاقْتباس؟ ما الشرة ط الاكاديمية في فعل الترجمة؟ كيف كانت تجارب الاوائل مع الترجمة خاصة في نقل التراث اليوناني الى التراث الاسلامي ، ما مخاطر استخدام البرمجيات و التطبيقات في عملية الترجمة و

الاقْتباس؟ هل توظيف البرمجيات و التطبيقات التي تزامنت مع ثورة الذكاء الاصطناعي ؟

أهداف التظاهرة العلمية:

- بيان شروط الترجمة الأكاديمية
- محاولة الكشف عن مستقبل الترجمة
- الأكاديمية في ظل ثورة التطبيقات الذكية
- التنبيه على أهمية حركة الترجمة في نقل التراث الإنساني و التأسيس لجوار ثقافي بين الشعوب تحقيق إقلاع حضاري



شروط المشاركة

1 أن يكون البحث أصيلاً ومرتبطاً بأحد محاور اليوم الدراسي، وأن يتسم بالجدية؛

2 أن يتقيد الباحث بشروط إعداد الورقة البحثية.

3 أن لا تكون الورقة البحثية قد قدمت في نشاط علمي آخر أو نشرت من قبل.

4 تحرر الورقة البحثية باللغة العربية بخط Traditional Arabic وبمقياس 16 للنص

Times New Roman ومقياس 12 للهوامش. وخط 12 للهوامش

بالنسبة للغتين الانجليزية والفرنسية،

5 أن يلتزم بشروط وطرق التوثيق (APA..الخ) ترسل المداخلات كاملة بصيغة PDF

مواعيد ومعلومات هامة

آخر أجل لاستقبال المداخلات كاملة:

2024. / 04 / 05

آخر أجل للرد على المداخلات المقبولة:

2024 / 04 / 20

ترسل المداخلات عبر البريد الإلكتروني التالي:

البريد المحلي

a.djoudi@univ-dbk.m.dzz

لجنة التنظيم

د. مرزوق خالد، جامعة خميس مليانة.

د. جودي علي ، جامعة خميس مليانة..

د. بودائي محمد ، جامعة خميس مليانة.

د. سي بشير محمد ، جامعة خميس مليانة.

د. مناد محمد ، جامعة خميس مليانة.

د. ترمول لطفي ، جامعة خميس مليانة.

د. عكاك اسماعيل ، جامعة خميس مليانة.

د. بلبلولة مصطفى ، جامعة الشلف.

د. بودائي محمد ، جامعة خميس مليانة.

د. سي بشير محمد ، جامعة خميس مليانة.

د. بكيري محمد أمين ، جامعة خميس مليانة.

د. ترمول لطفي ، جامعة خميس مليانة.

د. بن خيرة بوعلام ، جامعة خميس مليانة.

د. واحك مراد ، جامعة خميس مليانة.

د. بن رايح احمد ، جامعة خميس مليانة.

د. مناد محمد ، جامعة خميس مليانة.

د. طاهر لقوس علي جامعة الشلف.

د. عمور ميسوم ، جامعة خميس مليانة.

د. عكاك اسماعيل ، جامعة خميس مليانة.

د. لمصفر محمد ، المركز الجامعي - تيبازة

د. مخوخ حميد ، جامعة خميس مليانة

د. بومنيّر كمال ، جامعة الجزائر 2

د. معروف حنان ، جامعة خميس مليانة

د. لوكيلي حسين - المركز الجامعي - مغنية -

تلمسان

مليانة- الجزائر -

رئيس اللجنة العلمية

د- مرزوق خالد

أعضاء اللجنة العلمية

أ.د فتاحين موسى ، جامعة خميس مليانة

أ.د سيساني رايح ، جامعة خميس مليانة.

د- بن فريحة قدور جامعة خميس مليانة

أ.د. مغراني سليم ، جامعة خميس مليانة..

د. بومهدي زينب جامعة خميس مليانة.

د. امبارك أحمد ، جامعة خميس مليانة.

د. بلبلولة مصطفى ، جامعة الشلف.

د. بودائي محمد ، جامعة خميس مليانة.

د. سي بشير محمد ، جامعة خميس مليانة.

د. بكيري محمد أمين ، جامعة خميس مليانة.

د. ترمول لطفي ، جامعة خميس مليانة.

د. بن خيرة بوعلام ، جامعة خميس مليانة.

د. واحك مراد ، جامعة خميس مليانة.

د. بن رايح احمد ، جامعة خميس مليانة.

د. مناد محمد ، جامعة خميس مليانة.

د. طاهر لقوس علي جامعة الشلف.

د. عمور ميسوم ، جامعة خميس مليانة.

د. عكاك اسماعيل ، جامعة خميس مليانة.

د. لمصفر محمد ، المركز الجامعي - تيبازة

د. مخوخ حميد ، جامعة خميس مليانة

د. بومنيّر كمال ، جامعة الجزائر 2

د. معروف حنان ، جامعة خميس مليانة

د. لوكيلي حسين - المركز الجامعي - مغنية -

تلمسان

مليانة- الجزائر -